

Kopja Informali ta' Sentenza



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GINO CAMILLERI**

Seduta tal-15 ta' Dicembru, 2006

Citazzjoni Numru. 1652/2001/1

**Savemart Company Limited u David Inglott**

**vs**

**Michael Debono**

Il-Qorti

Rat ic-citazzjoni fejn l-atturi ppremettew:-

Illi s-socjeta attrici hija l-propjetarja' tal-fond konsistenti f'supermarket li jinsab f'San Gwann Naxxar Road bla numru imsemmi SAVEMART BUILDING, mibni fuq erba' sulari, flimkien ma' store b'isem KAIUS, liema fond flimkien mal-avvjament gie mikri lis-socjeta konvenuta MA

Pagna 1 minn 8

Qrati tal-Gustizzja

Kopja Informali ta' Sentenza

Supermarkets Ltd. permezz ta' kuntratt pubbliku tas-7 ta' Awissu 1998 fl-atti tan-Nutar Dr Victor Bisazza - Dok. A;

Illi permezz ta' skrittura privata datata 15 ta' Settembru 1999, s-socjeta MA Supermarkets Ltd. kienet obligat ruhha illi thallas hi l-kontijiet tad-dawl u tat-telefon in konessjoni mal-fondi lilha mikrija ai termini tal-kuntratt ta' lokazzjoni hawn fuq imsemmi - Dok B;

Illi l-konvenut fil-kapacita' tieghu personali kien deher fuq l-imsemmija skrittura privata (Dok. B) u kien irratifika l-obbligazzjonijiet assunti mis-socjeta MA Supermarkets Ltd. u ddikjara illi in solidum mas-socjeta MA Supermarkets qieghed jiggarrantixxi l-istess obbligazzjonijiet;

Illi b'kollox l-kontijiet tad-dawl, ilma u telefon pendent in konessjoni mal-fondi imsemmija fid-Dok A. jammontaw ghas-somma ta' dsatax-il elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu (Lm19623.96) u dana skond ma jirrizulta mid-dokumenti hawn esebiti u markati Dok C sa K;

Illi ghalkemm debitament interpellat sabiex ihallas il-konvenut pero' baqa inadempjenti;

Illi dan id-debitu u cert, likwidu u dovut u fl-opinjoni tas-socjeta attrici, l-konvenut m'ghandux eccezzjonijiet x'jaghti u ghalhekk il-kawza tista' tigi deciza ai termini tal-artikolu 167 tal-Kodici tal-Procedura Civili;

Ghalhekk l-atturi talbu li l-konvenut jghid ghaliex dina l-Qorti m'ghandhiex:-

(1) taqta' u tiddecidi il-kawza ai termini tal-artikolu 167 tal-Kodici tal-Procedura Civili u cioe bid-dispensa tas-smiegh tal-kawza;

Kopja Informali ta' Sentenza

(2) tiddikjara lill-konvenut bhala debitur tal-atturi jew minnhom fis-somma ta' (Lm19623.96) dsatax-il elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu;

(3) tikkundanna lill-konvenut sabiex ihallas lill-atturi jew min minnhom s-somma ta' (Lm19623.96) dsatax-il elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu kollox skond kif intqal fuq u ghar-ragunijiet fuq premissi;

Bl-imghax u bl-ispejjes komprizi dawk tal-ittra legali tat-12 ta' Ottubru 2001 u tal-mandati ta' qbid u ta' inibizzjoni ppresentati kontestwalment mal-presenti kontra l-konvenut li gie ingunt ghas-subizzjoni tieghu. B'riserva ghal-kull azzjoni ohra spettanti lill-atturi naxxenti mill-kuntratt ta' lokazzjoni tas-7 ta' Awissu 1998;

Rat id-dikjarazzjoni tal-atturi debitament konfermata bil-gurament;

Rat in-nota ta' eccezzjonijiet tal-konvenut fejn gie except :-

Illi d-domandi attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u m'ghandu jaghti ebda ammont kif mitlub stante li, in linea preliminarj l-attur David Inglott m'ghandu ebda 'locus standi' fil-kawza billi skond il-premissi ta' l-istess atturi il-bazi tal-kawza hija l-iskrittura datata 15 ta' Settembru 1999, f'liema skrittura l-attur David Inglott m'huwiex parti imma jidher biss ghan-nom ta' Savemart Co Ltd;

Illi subordinatament u bla pregudizzju ghal-premess, mid-dokument esebit mill-istess atturi jidher li uhud minn dawn il-kontijiet la huma indirizzati u lanqas isejhu lill-attur Savemart Company Limited;

Illi subordinatament u bla pregudizzju ghal-premess, hemm kont (dok F) li mhuwiex relatat mat-talbiet attrici u kwindi estraneu ghal-kaz;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi subordinatamnet u bla pregudizzju ghall-premess l-iskrittura titkellem dwar indennizz u ghalhekk sakemm l-atturi ma jippruvawx li sofrew xi danni m'ghandhom ebda talba kontra l-esponenti;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda tieghu;

Semghet lill-attur;

Semghet lill-konvenut;

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti esibiti;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza;

Rat in-nota ta' osservazzjonijiet tal-atturi;  
Ikkonsidrat:

Din il-kawza qed issir minn David Inglott personalment u s-socjeta kummercjali Savemart Company Limited kontra Michael Debono;

L-atturi jippremettu li s-socjeta attrici hi propjetarja' tal-fond Savemart Building konsistenti f'supermarket li jinsab f'Naxxar Road, San Gwann u fi store b'isem Kaius. Il-fond kollu gie mikri lis-socjeta MA Supermarkets Ltd. permezz ta' kuntratt pubbliku tas-7 ta' Awissu 1998 fl-atti tan-Nutar Dr Victor Bisazza. L-atturi jghamli referenza ghall-skrittura tal-15 ta' Settembru 1999 li biha l-imsemmija socjeta MA Supermarkets Ltd. obligat ruhha li thallas hi l-kontijiet tad-dawl u tat-telefon in konessjoni mal-msemmi fond. Inoltre l-konvenut personalment irratifika l-obbligazzjonijiet assunti mill-istess socjeta MA Supermarkets Ltd. u ggarantixxa in solidum mal-istess socjeta l-istess obbligazzjonijiet. L-atturi jippremettu ukoll li b'kollox l-kontijiet tad-dawl, ilma u telefon pendenti in konessjoni mal-istess fond jammontaw ghas-somma ta' dsatax-il elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu (Lm19623.96). Ghalhekk l-atturi qed jitolbu li jigi dikjarat li l-konvenut hu debitur tal-atturi, jew

minnhom, fl-imsemmija somma u konsegwentement li l-konvenut jigi kudannat ihallas l-istess somma;

Jirrizulta li l-attur David Inglott hu azzjonista u direttur tas-socjeta attrici. L-istess David Inglott fid-dikjarazzjoni prodotta mac-citazzjoni ikkonfema li meta saret il-lokazzjoni in kwestjoni l-meter tad-dawl u l-ilma u t-telefon ma gewx trasferiti fuq l-isem l-imsemmija socjeta MA Supermarkets, li kienet qed tikri l-istess fond. Ghalhekk giet iffirmata l-imsemmij skrittua fejn, fost affarijiet ohra, il-konvenut Michael Debono personalment iggarantixxa il-hlas tal-kontijiet tad-dawl , ilma u telefon relattivi ghal fond kollu li kien gie mikri;

Mill-provi jirrizulta li l-fond kollu in kwestjoni kien gie mikri lill-imsemmija socjeta M.A. Supermarkets Limited permezz tal-att pubbliku li ghalih gia saret referenza. Icwievet tal-istess fond gew ritornati lis-sidien fl-1 ta' Awissu 2001 u dana wara li kienu saru xi proceduri fil-Qorti. Il-fond gie mikri bl-avvjament. Jirrizulta ukoll li fil-fond in kwestjoni kien hemm erba (4) linji tat-telefon nin-numri 377154, 371627, 382791, u 371806. Il-fond kollu jirrizulta li jkkonsisti in effett minn tlett fondi u li fih hemm hames (5) meters tal-ilma u elettriku. Meta l-pussess tal-fond kollu gie ritornat lis-sidien, cioe' lis-socjeta attrici, irrizulta li kien hemm kontijiet tat-telefon, tal-ilma u tal-elettriku li kienu ghadhom mhux imhallsin. Jirrizulta li komplessivament dawn il-kontijiet kollha kienu jammontaw ghas-somma indikata fic-citazzjoni u cioe' s-somma ta' dsatax il-elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu (Lm19623.96). Jidher li dan l-ammont ghadu sallum ma thallax;

L-attur ikkonferma li l-kawza qed issir ukoll minnu personalment peress illi xi whud mill-kontijiet in kwestjoni huma f'isem l-istess attur personalment kif ukoll f'isem terzi, bhal ma huma sidien precedenti tal-fond jew fondi in kwestjoni;

Din il-kawza qed ssir a bazi tal-imsemmija skrittura tal-15 ta' Dicembru 1999. Il-partijiet fuq din l-iskrittura huma s-socjeta attrici u l-konvenut li deher kemm f'ismu personali

kif ukoll ghan-nom tas-socjeta li kienet hadet b'lokazzjoni il-fond in kwestjoni. L-attur personalment ma kienx parti f'dik l-istess skrittura. Ghalhekk hi fondata l-eccezzjoni tal-konvenut li l-attur personalment m'ghandux "locus standi" f'din il-kawza. Ma hemmx dubju pero' li hemm relazzjoni guridika bejn is-socjeta attrici u l-konvenut u dana a bazi tal-istess skrittura ta' Dicembru 1999;

Hu minnu li jirrizulta li uhud mill-kontijiet in kwestjoni huma mahrugin fuq isem terzi u cioe' mhux mahrugin la fuq isem is-socjeta attrici u lanqas fuq isem il-konvenut. Ma hemmx dubju pero' li dawn il-kontijiet kollha jirreferu ghal fond in kwestjoni u cioe' ghal-linji tat-telefon li kien hemm fil-fond in kwestjoni u ghall-meters tad-dawl u ilma li hemm fl-istess fond in kwestjoni;

Lanqas ma hemm dubju li dawn il-kontijiet jirreferu ghal periodu meta s-socjeta li hadet il-fond b'lokazzjoni kienet qed topera u tinneozja mill-istess fond. Ma hemmx dubju ghalhekk li hi r-responsabilita' ta' din l-istess socjeta' li thallas dawn il-kontijiet kollha;

Jirrizulta sufficjentement pruvat ukoll li l-arretrati kompleksivament dovuti mis-socjeta li kienet iggestixxi n-negozju taghha fil-fond in kwestjoni ghar-rigward tat-telefon, ilma u elettriku jammontaw ghall-ammont indikat fic-citazzjoni u cioe' s-somma ta' dsatax il-elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu (Lm19623.96). Is-socjeta attrici qed tippretendi li l-konvenut personalment, a bazi tal-imsemmija skrittura al-15 ta' Dicembru 1999, iggarantixxa l-hlas ta' dawn il-kontijiet;

Dwar din l-iskrittura l-konvenut jghid li r-responsabilita' tieghu naxxenti mill-istess skrittura tirrelata biss ghal kontijiet pendenti sad-data tal-istess skrittura. In effett il-konvenut sostna li l-kontijiet kollha sad-data tal-iskrittura huwa hallashom. Il-konvenut pero' naqas li jipproduci r-ricevuti relattivi. Hu qal li l-karti kollha jinsabu ghand il-likwidatur u li ghalhekk m'ghandux access ghalihom. F'dan il-konvenut mhux attendibbli peress li seta facilment ipprokura kopja fotstatika tar-ricevuti jekk veru qeghdin

Kopja Informali ta' Sentenza

ghand il-likwidatur. Seta ukoll jipproduci lill-istess likwidatur jew il-kotba li jistghu jindikaw li dawn il-kontijiet thallsu. Seta pproducja rapprezentanti tal-awtoritajiet kompetenti sabiex jigi konfermat dak li allega il-konvenut;

Il-konvenut inoltre kkonferma li l-kontijiet ghar-rigward tal-periodu wara d-data tal-iskrittura nhux imhallsin. Kif gia gie rilevati l-istess konvenut isostni li huwa mhux responsabbli ghal dawn il-kontijiet peress li jirreferu ghal zminijiet wara id-data tal-iskrittura. Il-konvenut qal ukoll li huwa ffirmat l-iskrittura in kwestjoni minnghajr ma qara l-istess skrittura. Huwa jghid li qabad u ffirmat;

Is-socjeta attrici teskludi li fl-iskrittura in kwestjoni r-referenza hi biss ghal-arretrati li kienu dovuti sad-data tal-istess skrittura. Id-direttur tas-socjeta attrici kkonferma ukoll l-intenzjoni kienet li l-konvenut personalmet jidhol responsabbli ghal-hlas tal-kontijiet tad-dawl u tal-ilma u tat-telofon u dana sakemm l-istess kontijiet iduru fuq ismu jew fuq isem is-socjeta minnu rapprezentata u li kienet qed tikri l-fond in kwestjoni;

Jigi rilevati li l-lokazzjoni in kwestjoni giet terminata u c-cwieviet gew ritornati lis-socjeta attrici.

F'dan l-istadju hu necessarju li tigi esaminata fid-dettall l-iskrittura in kwestjoni;

L-iskrittura tghid testwalment – **“Michael Debono declares himself responsible for any debts and or charges incurred or to be incurred in the above mentioned accounts, until such time as these are transferred under his direct responsibility with the concerned operators. Michael Debono undertakes to indemnify David Inglott in connection with any claims that may arise with the above mentioned accounts”**;

Ma hemmx dubju li dan il-ftehim ma jirrigwardax biss l-arretrati li kienu dovuti sal gurnata li fiha giet iffirmata l-iskrittura in kwestjoni. Il-Qorti taqbel mas-sottomissjoni tal-atturi, kif kontenuta fin-nota ta' osservazzjonijiet taghhom, li l-konvenut intrabat li jkun responsabbli ghal-kwalsiasi

dejn illi l-attur jigu esposti ghalih in konnessejoni mal-kontijiet inkwistjoni. Taqbel ukoll li l-konvenut personalment iggarantixa id-dejn tas-socjeta tieghu in kwistjoni u li huwa ntrabat illi jhallas il-kontijiet in kwistjoni hekk kif l-atturi jigu esposti ghad-dejn. Jidher ghalhekk li s-socjeta attrici, fi kwalunkwe kaz, ghandha l-jedd li titlob l-hals tal-kontijiet in kwisjoni da parti tal-konvenut personalment;

In vista tal-premess l-ewwel eccezzjoni tal-konvenut ghandha tigi akkolta u b'hekk ghandu jigi dikjarat li l-attur propio ma ghandu l-ebda locus standi f'din il-kawza. L-eccezzjonijiet l-ohra kolha tal-konvenut ghandhom jigu rigettati u konsegwentement it-talbiet attrici kwantu jrrigwarda s-socjeta attrici biss ghandhom jigu akkolti fil-konfront tal-konvenut;

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi fl-ewwel lok tilqa l-ewwel eccezzjoni tal-konvenut u tiddikjara li l-attur David Inglott m'ghandu ebda 'locus standi' fil-kawza u billi fit-tieni lok tichad l-eccezzjonijiet l-ohra kollha tal-konvenut u fit-tielet lok billi tilqa t-talbiet attrici kwantu dawn jirrigwardaw is-socjeta attrici biss u b'hekk tiddikjara li l-konvenut hu debitor tas-socjeta attrici fis-somma ta' dsatax-il elf sitt mija tlieta u ghoxrin lira maltin u sitta u disghin centezmu (Lm19623.96) u dana ghar-ragunijiet indikati fic-citazzjoni u dana bl-imghaxxijiet kollh legali applikabbli ghal dan il-kaz;

Spejjez kollha kontra l-konvenut ad eccezzjoni tal-ispejjez tal-attur personalment li ghandhom jithallsu mill-istess attur personalment.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----